



+ SWISS
MOUNTAIN
FILM
FESTIVAL

FESTIVAL CINEMATOGRAFICO INTERNAZIONALE
INTERNATIONALES BERGFILMFESTIVAL

PONTRESINA 12.-18. AUGUST 2013

cinema | montagna | fotografia | cultura

Kino | Berge | Landschaft | Fotografie | Kultur

Hervé Barmasse



Simone Moro



Roger Schäll



Pontresina
pio bevilina engadin



ENGADIN
St. Moritz

Kongress- und Kulturzentrum Rondo Pontresina | www.swissmountainfilmfestival.com

Ingresso a pagamento: 10 CHF | Orari biglietteria: 19.30-20.30 | Prevedite su www.ticketcorner.ch

Eintritt gegen Bezahlung: 10 CHF | Öffnungszeiten der Kasse: 19.30-20.30 | Vorverkauf www.ticketcorner.ch

lunedì 12 agosto | Montag 12. August

20.30 Serata inaugurale/Eröffnungsabend
Saluti istituzionali/Grüsse der Autoritäten
Proiezione dei film in concorso/Vorführung
der Wettbewerbs-Filme

- **The black Madonna** di/von Eduardo Gellner
- AUSTRIA/ ÖSTERREICH - 2012 - 52' - lingua:
tedesca con sottotitoli in inglese/Sprache:
Deutsch mit englischen Untertiteln -
Produzione/Produktion: Edge Pictures

- **Mustang - Journey of Transformation** di/von
Will Parrinello - USA - 2009 - 29' - lingua:
tibetana e inglese/Sprache: Tibetanisch und
Englisch - Produzione: Mill Valley Film Group

- **Wildes Bayern I** di/von Jan Haft - GERMANIA/
DEUTSCHLAND - 2012 - 44' - lingua: tedesca/
Sprache: Deutsch - Produzione/ Produktion:
Nautilus Film

martedì 13 agosto | Dienstag 13. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung
der Wettbewerbs-Filme

- **Sweden** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/
DEUTSCHLAND - 2011 - 49' - lingua: tedesca
/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion:
Gulo Film Production

- **Non così lontano** di/von Hervé Barmasse -
ITALIA/ITALIEN - 2011 - 52' - lingua: italiana con
sottotitoli in tedesco/Sprache: Italienisch mit
deutschen Untertiteln - Produzione/ Produktion:
Asd Les yeux du Mont Cervin

- **Permafrost** di/von Dennis Timm - GERMANIA/
DEUTSCHLAND - 2011 - 45' - lingua: tedesca/
Sprache: Deutsch - Produzione/ Produktion: Huba
Production

mercoledì 14 agosto | Mittwoch 14. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung
der Wettbewerbs-Filme

- **Strapatsch al Bernina** di/von Ruedi Bruderer -
SVIZZERA/ SCHWEIZ - 2010 - 25' - lingua: tedesca
/Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion:
Radio Televisione Svizzera Romancia

- **Simone Moro in Exposed to Dreams** di/von
Marianna Zanatta e/und Alessandro Filippini -
ITALIA/ITALIEN - 2012 - 24' - lingua: italiana con
sottotitoli in inglese/Sprache: Italienisch mit
englischen Untertiteln - Produzione: Simone Moro

- **Mein Erster Berg** di/von Erich Langjahr -
SVIZZERA/SCHWEIZ - 2012 - 97' - lingua: tedesca
con sottotitoli in inglese/Sprache: Deutsch mit
englischen Untertiteln - Produzione/ Produktion:
Langjahr Film

giovedì 15 agosto | Donnerstag 15. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung
der Wettbewerbs-Filme

- **Balance** di/von Mark Ram - PAESI BASSI/
NIEDERLANDE - 2012 - 11' - lingua: inglese/Sprache:
Englisch - Produzione/Produktion: Deepei Film
Production

- **Tchadar "No Jump on the Ice"** di/von Sergio
Maturi - ITALIA/ITALIEN - 2011 - 20' - lingua: italiana
con sottotitoli in inglese/Sprache: Italienisch mit
englischen Untertiteln - Produzione/ Produktion:
Sergio Maturi

- **Il clom de la pezza. 150 onns Club Alpin Svizzer**
di/von Gieri Venzin - SVIZZERA/ SCHWEIZ - 2011 -
25' - lingua: romancia con sottotitoli in tedesco/
Sprache: Rumantsch mit deutschen Untertiteln -
Produzione: Radio Televisione Svizzera Romancia

- **Infinite Jest** di/von Matteo Modugno - ITALIA/
ITALIEN - 2013 - 38' - lingua: italiana con sottotitoli
in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen
Untertiteln - Produzione: Ragni di Lecco

venerdì 16 agosto | Freitag 16. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung
der Wettbewerbs-Filme

- **Transumanza** di/von Danilo Catti - SVIZZERA/
SCHWEIZ - 2013 - 53' - lingua: italiana con sottotitoli
in tedesco/Sprache: Italienisch mit deutschen
Untertiteln - Produzione: Radio Televisione Svizzera

- **Drapchi** di/von Arvind Iyer - INDIA - 2013 - 85' -
lingua: inglese e tibetana/Sprache: Englisch und
Tibetanisch - Produzione/Produktion: Rajesh
Mehta

sabato 17 agosto | Samstag 17. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung
der Wettbewerbs-Filme

- **Eye to eye with Everest** di/von Milan Collin - PAESI
BASSI/NIEDERLANDE - 2012 - 85' - lingua: inglese/
Sprache: Englisch - Produzione/ Produktion:
Deepei Film Production

- **Finland** di/von Oliver Goetzl - GERMANIA/
DEUTSCHLAND - 2011 - 52' - lingua: tedesca/
Sprache: Deutsch - Produzione/Produktion: Gulo
Film Production

domenica 18 agosto | Sonntag 18. August

20.30 Proiezione dei film in concorso/Vorführung
der Wettbewerbs-Filme

- **Loslassen** di/von Franz Walter SVIZZERA/SCHWEIZ
- 2013 - 25' - lingua: tedesca con sottotitoli in
italiano/ Sprache: Deutsch mit italienischen
Untertiteln - Produzione/Produktion: Franz Walter
Cerimonia di premiazione:

Concorso fotografico internazionale
Concorso cinematografico internazionale
Concerto di Barabàn: AlpMusic, Musiche, suoni e
visioni dalle Alpi

Preisverleihungszereemonie:
Preisverleihung des Kinowettbewerbs
Preisverleihung des Fotowettbewerbs
Konzert von Barabàn: AlpMusic, Musik, Klänge
und Visionen aus den Alpen



Organizzato da/Organisiert von:
Associazione Festival Internazionale del Cinema
info@swissmountainfilmfestival.com
www.swissmountainfilmfestival.com
Informazioni:
pontresina@estm.ch | Tel. +41 81 838 83 00
www.pontresina.ch